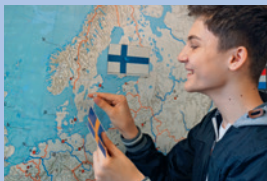


Organisation und Durchführung des bilingualen Sachfachunterrichts

Wir stellen im Rahmen des bilingualen Zuges mehr Zeit zur Verfügung, sodass kleinschrittig und damit sehr intensiv gelernt werden kann. Dies bedeutet, dass der bilinguale Zug über eine zusätzliche Wochenstunde pro Klassenstufe verfügt.

Fachbegriffe werden sowohl auf Englisch als auch auf Deutsch gelernt, sodass darauf später in beiden Sprachen zurückgegriffen werden kann.



	Kontingent- stunden		Zusatz- stunden
Klasse 6	Geo 1 Std.		Geo 1 Std. bili
Klasse 5	Geo 1 Std.	Geo 1 Std.	Geo 1 Std. zusätzl. bili

Mögliche Verteilung der zusätzlich zugewiesenen Unterrichtsstunden in den Klassen 5 und 6

Ansprechpartner und weitere Informationen

Simon Haß, Lehrer
hass@rs-leutkirch.de

otl-aicher-realschule
Ringweg 5
88299 Leutkirch

Tel.: 07561/98593-0
Fax: 07561/98593-29
verwaltung@rs-leutkirch.de
www.rs-leutkirch.de

Bilingualer Sachfachunterricht



CO₂-neutral auf Recyclingpapier gedruckt

www.grafik-brandner.de

Bilingualer Sachfachunterricht

bilingual lessons

Hintergründe und Perspektiven

Ein Leben in Europa und weltweite Verflechtung gewinnen kontinuierlich an Bedeutung; damit einhergehend wird auch die Förderung von Mehrsprachigkeit junger Menschen eine wichtige Perspektive gesellschaftlicher Teilhabe. Diesen Anforderungen trägt der Bildungsplan Rechnung, indem bilinguals Lernen und Arbeiten in allen Sachfächern gefördert wird.

Bilingualer Unterricht ist kein zusätzlicher Englischunterricht, sondern Fachunterricht in der Fremdsprache. Das Englische ist das Kommunikationsmittel im Unterricht, die Sprache ist nicht Lerngegenstand selbst.

Schülerinnen und Schüler sind nach der Schulzeit in der Lage, sich über Inhalte der bilingual unterrichteten Fächer sowie über Themen ihrer Lebens- und Berufswelt in der englischen Sprache zu verständigen. Somit steigen auch die Chancen Berufe zu ergreifen, für welche Fremdsprachenkenntnisse unerlässlich sind.

Seit rund einem Jahrzehnt gibt es in Baden-Württemberg landesweit bilinguale Angebote an Realschulen. Die Otl-Aicher-Realschule hat einen bilingualen Zug in ihrem Schulprofil fest verankert.



Welche Vorteile bietet der bilinguale Sachfachunterricht?

Die Vorteile und Chancen bilingualer Unterrichtsangebote sind durch zahlreiche Studien belegt.

- erhöhte kommunikative Kompetenz in den „four skills“ (Hör-, Lese-, Schreib- und Sprach-Kompetenz)
- Zuwachs an interkultureller Kompetenz, Fähigkeit zum Perspektivwechsel (unabhängig für das spätere Berufsleben)
- erweiterte Sachfachkompetenz, da Fachbegriffe in Deutsch und Englisch vermittelt werden
- neuer, motivierender Zugang zur Fremdsprache für Lernende, die schon bisher Spaß an den Sachfächern haben
- Entwicklung von Selbstvertrauen im Umgang mit der Fremdsprache
- Möglichkeit, ausgewählte Themenbereiche in spätere Prüfungen einzubinden

Welche Sachfächer sind einbezogen?

An der Otl-Aicher-Realschule gibt es ein bilinguales Angebot im Bereich Geografie; dies gilt für einen Klassenzug von Jahrgangsstufe 5 durchgehend bis Klasse 10. Weitere Sachfächer, wie Geschichte, Biologie, Gemeinschaftskunde und Wirtschaftslehre, in den Klassen 5/6 auch Musik und Sport, werden in Modulen bilingual unterrichtet.

Wie werden die Leistungen bewertet und zertifiziert?

Bei Leistungsmessungen dürfen Schülerinnen und Schüler, die dies möchten, auf Deutsch antworten. Die Erfahrung zeigt jedoch, dass sie mit zunehmender Routine grundsätzlich auf Englisch formulieren. Sprachliche Fehler werden ignoriert, sofern diese für das inhaltliche Verständnis nicht hinderlich sind, und haben daher keinen Einfluss auf die Fachnote. Es gibt keine Vokabeltests.

Die Teilnahme am bilingualen Unterricht wird im Zeugnis vermerkt. In Klasse 8 sowie in Klasse 10 erhalten die Schüler ein Testat, welches dem Zeugnis beigelegt wird und bei Bewerbungen ein Beleg für eine erhöhte fremdsprachliche Kompetenz ist.

